

How to use this RWS (Ratchet Wheelmounting System)

To tighten up the system turn the lever clockwise while holding the adjusting nut (located on the opposite side of the hub). The required minimum handforce is 15 Nm. Depending on the frame or fork construction it may be necessary to throw the lever several times (see graphic). To open the system turn the lever counterclockwise while holding the adjusting nut. Do not use the red bolt for opening or closing.

Things to check before riding

Always check your RWS System before riding to make sure that the wheels are correctly installed on the bicycle frame or fork. This is especially important after you left your bicycle in a public place. Make sure that the tightening force of the RWS lever is minimum 15 Nm.

Quick check

Lift up the bicycle so that the front or back wheel is off the ground, and give the top of the tire a few sharp downward hits. The wheel should not be loose or fall off. This check does not guarantee that the RWS lever has received adequate tightening torque (minimum 15 Nm handforce). If you are uncertain if the RWS is mounted correctly please ask your dealer.

Comment utiliser le RWS (Ratchet Wheelmounting System)

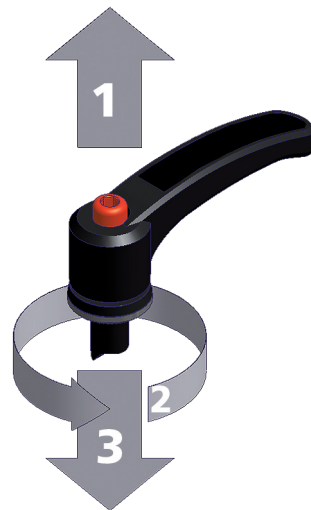
Pour serrer le système tournez le levier dans le sens horaire en tenant le boulon (à l'autre côté du moyeux). La force manuelle qui est nécessitée est d'un minimum de 15 Nm. Dépendant du cadre ou de la fourche on doit répositionner le levier plusieurs fois (voir illustration). N'utilisez pas la vis rouge pour ouvrir ou fermer.

Choses à contrôler avant l'utilisation

Contrôlez votre système RWS avant chaque utilisation pour assurer que les roues soient installées correctement dans le cadre ou dans la fourche. C'est surtout important après avoir laissé votre vélo dans un espace public. Assurez-vous que la force de serrage du levier RWS soit d'un minimum de 15 Nm.

Contrôle rapide

Levez le vélo de façon que la roue avant ou arrière ne touche pas le sol et donnez quelques coups forts contre la partie supérieure du pneu. La roue ne doit pas être déserrée ou sortir des pattes de fixation. Ce test ne garantit pas que le levier RWS a été serré avec la force de serrage indiquée (en minimum 15 Nm). Si vous n'êtes pas certains que le RWS est installé correctement veuillez contacter votre revendeur.



Benutzung des RWS (Ratchet Wheelmounting System)

Um das System vorzuspannen muss der Hebel im Uhrzeigersinn gedreht werden während die Mutter (am anderen Ausfallende) festgehalten wird. Die minimal anzuwendende Handkraft beträgt 15 Nm. Je nach Konstruktion der Gabel resp. des Rahmens muss der Hebel dazu mehrmals umgelegt werden (siehe Grafik).

Um das System zu öffnen, den Hebel im Gegenuhrzeigersinn drehen und dabei die Mutter (am anderen Ausfallende) halten. Benützen Sie die rote Schraube nicht zum Öffnen oder Schliessen.

Kontrolle vor jeder Fahrt

Prüfen Sie ihr RWS vor jeder Fahrt um sicherzustellen, dass das Laufrad sicher in der Gabel resp. im Rahmen installiert ist. Dies gilt es besonders zu beachten, falls Sie ihr Fahrrad im öffentlichen Raum stehen gelassen haben. Vergewissern Sie sich, dass der RWS Hebel mit einer Kraft von mindestens 15 Nm angezogen ist.

Schnelltest

Heben Sie das Fahrrad so an, dass das Vorder- resp. Hinterrad in der Luft steht. Schlagen Sie nun einige Male hart von oben auf das Laufrad. Das Laufrad darf sich nicht lösen oder herausfallen. Dieser Test garantiert nicht, dass der RWS mit der Mindestkraft von 15 Nm vorgespannt ist. Wenn Sie unsicher sind ob Ihr RWS korrekt installiert ist, kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler.



WARNING

BEFORE USE, CAREFULLY READ THIS RWS MANUAL. IF YOU HAVE ANY QUESTIONS, ASK YOUR DEALER. IMPROPER INSTALLATION OF THE RWS SYSTEM CAN RESULT IN SERIOUS BODY INJURY.



WARNING

LESEN SIE VOR DER BENUTZUNG DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR DEN RWS AUFMERKSAM DURCH. FALLS SIE IRGENDWELCHE FRAGEN HABEN, WENDEN SIE SICH BITTE AN IHREN FACHHÄNDLER. UNSACHGEMÄSSER EINBAU DES RWS SYSTEMS KANN ZU SCHWEREN KÖRPERVERLETZUNGEN FÜHREN.



AVERTISSEMENT

AVANT L'UTILISATION, LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN DU RWS. POUR TOUTES QUESTIONS, S'ADRESSER AU REVENDEUR. UNE INSTALLATION INCORRECTE PEUT ENTRAÎNER DE GRAVES BLESSURES CORPORELLES.